EDITION: HEBDOMADAIRE

Fondée en 1827

W.S.S.
WAR SAVINGS STAMPS
ISSUED BY THE
UNITED STATES GOVERNMENT

L'Abeille de la Nouvelle-Orléans.

POLITIQUE LITTÉRATURE — PRO ARIS ET FOCIS — SCIENCES, ARTS

VOLUME 89 — NOUVELLE-ORLEANS, LNE., MARDI, 12 MARS 1918. — NO. 99

DECORATION POUR LES AMERICAINS

LE GOUVERNEMENT DECORERA LES HOMMES ET LES FEMMES QUI SE DISTINGUERONT PENDANT LA GUERRE.

True translation filed with the Postmaster, at New Orleans, La., on Saturday, March 9, 1918, as required by Act of October 6, 1917.

Le Département de la Guerre vient d'ordonner une nouvelle décoration qui sera décernée aux hommes et aux femmes qui se destingueront pendant la guerre.

L'insigne consistera d'une croix en bronze et d'un ruban qui pourra être porté à la boutonnière au lieu de la médaille. Elle sera accordée par le Président de la République et le commandant en chef de l'armée pour récompenser des actes héroïsmes dans des circonstances qui ne justifient pas que l'on décerne la médaille d'honneur.

Le Gouvernement a aussi annoncé qu'on décernerait des insignes aux officiers et soldats qui ont servi pendant l'expédition à Vera Cruz, au Mexique.

Ceux qui en dehors du service militaire auront rendu de grands services au Gouvernement, pendant la guerre, seront aussi décorés.

Après chaque six mois de service actif dans la zone de la guerre on distribuera aux soldats des chevrons qui doivent être portés sur la manche gauche de l'uniforme. Chaque blessure nécessitant des soins d'un médecin ou si le soldat est affecté par le gaz il aura droit de porter un chevron, sur la manche droite. Aucun soldat ne pourra recevoir plus d'une croix ou une médaille, mais chaque nouvelle citation lui permettra d'ajouter une feuille de bronze à sa manche.

Ceux qui méritent les décorations et qui seront tués ou mourront avant que les décorations leur parviennent, les décorations seront envoyées à leurs familles.

VOULEZ-VOUS D'UN FILLEUL

ON DEMANDE DES MARRAINES POUR 50 ORPHELINS DE LA GUERRE.

Ceux qui n'ont pas adopté des Poilus comme filleuls peuvent faire une bonne oeuvre en adoptant un orphelin de la guerre.

On vient de recevoir à New York, le quartier général du Paquet Du Soldat cinquante photographies de huit enfants, des orphelins de la guerre qui ont grand besoin de secours, d'être adoptés par des marraines américaines.

La plupart des enfants sont des fils. Accompagnant la photographie de chaque enfant il y a un acte notarié donnant le nom, l'âge, l'enfant; le nom du régiment auquel le père appartenait, la date de la bataille où il fut

Ceux qui veulent adopter les enfants, c'est à dire aider leurs pauvres mères à les élever, devront contribuer deux dollars ou plus par mois, le gouvernement donne une petite pension aux mères des enfants mais c'est que juste assez de quoi les nourrir et ce que les marraines donnent aide à les vêtir et à leur donner de l'instruction.

LE GUERRE NAVALE EN NOTRE FAVEUR

AINSI DECLARE SIR ERIC GEDDES QUAND IL RESUME LA SITUATION NAVALE.

True translation filed with the Postmaster, at New Orleans, La., on Saturday, March 9, 1918, as required by Act of October 6, 1917.

"La guerre navale pendant l'année qui vient de s'écouler a été entièrement à notre avantage déclare Sir Eric Geddes. Nous démontrons de plus en plus que la menace des sous marins devient de moins en moins terrifiante. Les Allemands ont essayé de faire des sorties mais leurs pertes ont été pires que les nôtres. La perte du Breslau a été plus forte pour eux que celle Raglan et du M. 28 pour nous. La perte des navires marchands a été 10 p. c. moins cette année que des mois correspondants l'année dernière.

Les chantiers sont pleins de materiaux, il devrait y avoir plus d'hommes à l'œuvre. Nous devrions construire plus de navires que les ennemis en détruisent; nous le ferons, si tous y mettent de la bonne volonté et comprennent que l'existence du pays dépend de leurs efforts."

FRANK J. GOLDSOLL EST EMPRISONNE

RICHE SOLDAT FRANCAIS ACCUSE DE VOL PAR L'AMBASSADEUR JUSSERAND.

True translation filed with the Postmaster, at New Orleans, La., on Saturday, March 9, 1918, as required by Act of October 6, 1917.

Frank J. Goldsoll, natif de Cleveland, Ohio, naturalisé en France en 1911, est accusé de vols gigantesques, faits au gouvernement français, par l'ambassadeur Jusserand.

L'ambassade française accuse Goldsoll d'avoir approprié à son usage de fortes sommes, les commissions sur les contrats de guerre dont il prit charge aux Etats-Unis. Son intimité avec Albert Thomas ancien ministre de la guerre démissionnaire au gouvernement français, et l'arrestation de Goldsoll est aussi un coup porté à Thomas.

En 1916 Goldsoll vint en Amérique à l'ordre des camions pour le gouvernement, et son avoué admet qu'il fit de grands profits sur ses achats. A la demande de l'Ambassadeur Jusserand on fit mille descentes à l'Allance Motor Company et l'on y découvrit que Goldsoll recevait une commission variant de 7 ½ à 30 pour cent.

Goldsoll est en prison en attendant la procédure de l'extradition qui commencera le 20 mars.

"LA FLOTTE AERIENNE AMERICAINE."

On demande de divers côtés où en est la création de la grande flotte aérienne américaine, dont il fut question à diverses reprises.

Nous pouvons dire à cet égard que les Etats-Unis font de grands efforts pour contrebalancer à eux seuls les résultats obtenus par l'Allemagne dans le développement de son aviation de guerre.

LES BIENS DU KAISER AUX ETATS-UNIS SERONT VENDUS

PLAN ADOPTE POUR DETRUIRE L'INFLUENCE COMMERCIALE DE L'ALLEMAGNE AUX ETATS. UNIS.

True translation filed with the Postmaster, at New Orleans, La., on Saturday, March 9, 1918, as required by Act of October 6, 1917.

Si le projet de loi proposé par M. A. Mitchell est adopté par le Gouvernement les propriétés du Kaiser, de l'exchace lier Bethman-Hollweg et autres "junkers" seront vendues à l'enchere. Mais les entreprises de simples particuliers, le gouvernement ne les troublera pas.

Le temps est venu, déclare M. Palmer, d'enlever aux Allemands les grandes propriétes qu'ils possèdent aux Etats-Unis et de leur faire comprendre que leur influence sur notre commerce est finie non seulement pendant la guerre, mais pour toujours. L'empire allemand a acquis par ses opérations financières et commerciales une influence trop

ment mais dans nos possessions insulaires. Il est sage de leur enlever pour toujours la possession de ces propriétés.

Les quais et les bassins du Hamburg American, à Hoboken, N. Y. sont une preuve de la puissance commerciale de l'Allemagne aux Etats-Unis. Les autres lignes de navires Allemands aux Etats-Unis se tiénent prêtes à s'emparer du commerce américains dès la fin des hostilités.

Dansune ville aux Etats-Unis sept des plus grandes usines de la ville appartiennent aux Allemands. Nous sommes fatigués de penser que le gouvernement Allemand fabrique du chocolat au Connecticut, des rails en Pennsylvania, des etoffes de laine au New Jersey, des produits chimiques à New York, cultive du riz et du maïs à Hawaii et à Porto Rico, de la bière à Chicago, des crayons de bois au New Jersey et que sais-je encore. Faut-il attendre la fin de la guerre et leur rendre leurs industries avec le profit acquis à nos dépens? Ils en ont l'espoir. Mais le plus grand coup qu'on puisse infliger à l'ennemi est de lui faire comprendre qu'il a perdu à tout jamais son influence sur le commerce et l'industrie du continent américain.

Les industries américaines en Allemagne sont infimes à comparer à celles des Allemands en Amérique.

Le Gouvernement investira en actions du gouvernement les sommes retirées de la vente des propriétés du gouvernement allemand.

JOHN E. REDMOND

CHEF "DU IRISH NATIONALIST" MEURT SUBITEMENT.

M. John E. Redmond le chef et l'ame du Irish Nationalist mourut subitement le 6 mars à la suite d'une opération, qu'il subit à Londres.

M. Redmond était bien connu en Amérique, où sa mort causera des regrets à ceux qui l'ont connu et se l'apprécier. Pour l'Irlande ce sera un deuil général.

"L'IMPRUNT DU SAINT-SIEGE DEMENTI."

La Croix dément la nouvelle qu'on avait annoncé un emprunt du Saint-Siège qu'elle traite de fantaisiste.

LA DEBACLE RUSSE-LE KAISER SE CROIT VICTORIEUX

TOT OU TRD ON SE BATTRA DE NOUVEAU DANS L'EST-CETTE FOIS CONTRE LE KAISER.

La jactance du Kaiser en parlant de ses victoires dans l'est semble bien prématurée. Il impose la paix comme les barons du moyen âge le faisaient aux petits peuples qu'ils opprimaient. Il veut imiter Napoléon à Tilsi. Mais a-t-il oublié ce qui arriva après Tilsit? Il soumet des peuples par sa brutalité mais il accumule contre lui la haine de ces peuples humiliés et trahis par des mercenaires à la paie du Kaiser et tôt ou tard il aura à se défendre contre ces mêmes peuples soulevés et guidés par des hommes jaloux de recouvrer leur liberté.

Malgré ses succés en Russie l'Allemagne ne peut calmer le mécontentement qui existe en Turquie. La position de la Roumanie malgré ses preliminaires de paix avec l'Allemagne est tragique, et le peuple ne pourra jamais oublier les humiliations qu'il eut à subir.

Les journaux d'Allemagne eux-mêmes contre toi l'immensité des peuples qu'il outrage, et son manque de toi est évident à son propre peuple, et il realise aussi que ce sera à l'ouest que la guerre sera décidée il commence à trouver un peu prématurée la vantardise de leur empereur.

LA ROUMANIE ACCEPTE LES TERMES DES TEUTONS

ELLE LEUR CE DE DE VASTES TERRITOIRES DEMOBILISE SON ARMEE ET LEUR PROMET DE L'AIDE.

Les préliminaires d'un traité de paix entre la Roumanie et l'Allemagne furent signés le 6 mars.

Voici en quelques mots les termes du traite:

1. La Roumanie doit céder aux allemands les provinces du Dobroudja, jusqu'au Danube.

2. La Quatruple Alliance maintiendra des routes commerciales par Constanza jusqu'à la Mer Noire.

3. La *rectification* des frontières demandées par l'Autriche sont acceptées par la Roumanie.

4. Toutes les mesures économiques qu'exigent la situation sont acceptées.

5. Le gouvernement Roumain démobilisera huit divisions de son armée, et quand la paix sera signée entre la Russie et la Roumanie le reste de l'armée sera demobilisée à part ce qui sera nécessaire pour maintenir l'ordre sur les frontières.

6. Les troupes roumaines évacueront immédiatement le territoire de l'Autriche qu'ils occupent.

7. Le gouvernement de la Roumanie aidera le transport des troupes allemandes à Odessa.

8. La Roumanie exculsera immédiatement les officiers des Alliés qui servent dans l'armée roumanie. Ce traité est effectué immédiatement.

Mot de Henri Heine. Quand les Allemands sont de mauvaise foi, ils sont de mauvaise foi, mais quand ils sont de bonne foi, ils font semblant.

LES ALLEMANDS SE PREPARENT A ATTAQUER

LES GRANDS PREPARATIFS DES ALLEMANDS FONT PREVOIR UNE ATTAQUE PROCHAINE.

True translation filed with the Postmaster, at New Orleans, La., on Saturday, March 9, 1918, as required by Act of October 6, 1917.

Il est certain que les Allemands se préparent à la grande attaque tant annoncée vue l'activité derrière leurs lignes.

Un Américain, comprenant l'Allemand entendit un Allemand se plaindre de ce que les Américains défaisaient le jour ce qui leur prenait toute la nuit à réparer.

Les patrouilles américains que l'on croyait perdus et qui se sont élancés d'un cratère vers leurs lignes expliquèrent pourquoi ils s'étaient élancés en plein jour au lieu d'attendre la nuit. S'étant perdus la veille et se voyant si près des lignes ennemies ils eurent peur de s'aventurer encore la nuit. Finalement ils eurent si faim qu'ils préférèrent risquer les balles ennemies que de continuer le souffrir de la faim et du manque d'eau.

L'ARCHEVEQUE SHAW

IL ARRIVERA A LA NOUVELLE-ORLEANS PEU APRES PAQUES.

L'organe officiel du diocèse de San Antonio, le "Messenger," nous dit qu'aucune date n'a encore été fixée pour le départ de l'évêque Shaw de San Antonio. Mais le clergé de la Nouvelle-Orléans a *decidé* que les cérémonies pour l'installation du nouvel archevêque auraient lieu dans l'église de St. Joseph car les réparations de la Cathédrale ne seront pas encore terminées. St. Joseph est est la plus grande église de la Nouvelle-Orléans.

A la même date, ou un peu plus tard l'Evêque Shaw recevra le Pallium. Emblème du pouvoir archiépiscopal qui lui est décerné par le Pape, car un archevêque ne peut exercerer son pouvoir dans un nouveau diocèse sans avoir reçu le Pallium.

La province écclésiastique de la Nouvelle-Orléans comprend les états de la Louisiana, le Mississippi, le Texas, (excepté quinze comtés dans le diocèse d'El Paso) l'Arkansas l'Oklahoma et l'Ouest de la Floride.

Il comprend en Louisiane le diocèse d'Alexandrie; Corpus Christi au Texas; Galveston au Texas; Little Rock, Ark.; Mobile, Ala.; Natchez, Miss.; Oklahoma et San Antonio, Texas.

La presse séculière et religieuse de la Monde font le plus grand éloge du nouvel archevêque. La ville de la Mobile et les environs ont pu le juger et l'apprécier car il fut pendant 18 ans le curé de la cathédrale et pendant 14 ans le secrétaire et chancelier du Très Révérend Evêque Allen de la Mobile.

"LE COMMERCE RUSSE DIRIGE PAR LES ALLEMANDS."

Des allemands qui viennent de s'établier en Russie ont déjà expédié de grandes quantités de produits et marchandises russes en Suède: du lin, de l'huile, du thé, des métaux et des fourrures. Il arrive tous les jours de gros chargements à Stockholm, venant des maisons de commerce allemandes nouvellement établies à Pétrograd, Riga, etc.

RAID D'AVIONS ALLEMANDS SUR LONDRES

11 PERSONNES TUEES ET 46 BLESSEES LE 7 MARS A LONDRES.

Les 7 mars des avions allemands visitèrent Londres et commirent de grands dégats. Onze personnes furent tuées et 46 furent blessées. On craint qu'il y six autres personnes de tuées d'après les derniers rapports.

Le soir du raid les côtes de l'Angleterre furent illuminées par une aurore-boréale et c'est ce qui favorisa les Teutons dans leur attaque.

Le plus grand dégat fut commis dans la partie Nord-ouest de Londres où quartre bombes démolirent quatre maisons. Dans la partie nord, une maison fût endommagée. Il y avait septon huit avions qui prirent part à l'attaque.

Parmi ceux portèrent du secours furent les dames de la Croix Rouge. Dans un district on retira au jour des personnes enfouies sous les ruines; et à midi on déterra sous les ruines de sa maison un vieillard qui ne souffrait que de contusions [illegible] ayant été tuées à ses côtes.

LE PAN-AMERICAN LIFE INSURANCE VICTIME DE MALFAITEURS.

ILS FONT SAUTER LE COFFRE FORT ET S'ENFUIENT.

Des malfaiteurs entrèrent dans les bureaux du Pan American Life Insurance Co., firent sauter un coffre fort et essayèrent d'en faire sauter un autre avec de la nitroglycérine, lundi dernier.

Les malfaiteurs, heureusement, n'obtinrent que peu de choses de valeur; deux ou trois cents dollars. Ils n'ont touché à aucun papier ou autres objets de valeur dans les bureaux. Evidemment ils cherchaient de l'argent.

M. Crawford H. Ellis, président de la compagnie croit que les voleurs sont entrés au moyen de fausses clefs et ont été effrayés avant de pouvoir commettre un plus grand vol car les serrures du plus grand coffre fort n'étaient remplies de nitroglycérine.

HEROS FRANCAIS AU CAMP SELBY

Jean Alerle Picard un heros français qui a servi plus de deux ans sur la Marne, à Ypres, en Alsace passera deux mois aux Etats-Unis dans les differents camps. Il fera des conférences aux soldats, aux marins et aux conscrits.

M. Picard a servi dans le treizième régiment d'infanterie, le même régiment qui aida les Americains pendant la Révolution et était avec Washington à Yorktown.

En plus de ses conferences M. Picard a la permission de son gouvernement d'opérer un cinéma dans les différents encampements qu'il visitera.

MMES A. DEROALDES ET MASON SMITH DECOREES

DECORATIONS DE GUERRE MEDAILLES DE LA RECONNAISSANCE FRANCAISE.

Un cable de Paris annonçait le 7 mars que deux femmes de la Nouvelle Orléans, Madame A. DeRoaldes, et Mme Mason Smith, ont été décorées de la médaille De la Reconnaissance Français, par le gouvernement français à cause des services rendus au gouvernements comme officiers du Secours Louisianais.

Mme DeRoaldes avec sa modestie habituelle regrette que la médaille n'ait pas été décernée à la société et non à elle personellemen. Elle est la Président de la société ayant succédé à Mme Mason Smith, qui ne servit qu'un an comme président à cause de son manque de santé.

Les médailles sont en argent et seront expédiées bientôt par le gouvernement français.

HEROISME DE MLLE FIGUEMENT

PROFESSEUR DANS LA REGION DE LA MARNE DECOREE DE LA CROIX D EGUERRE.

Melle Figuement, professeur à Taisey, région de la Marne, à reçu la Croix de Guerre. Par son grand courage elle a su en imposer aux Allemands en leur refusant même sous leurs brutales menaces de leur livrer les archives et les cartes de la commune. Malgré le bombardement incessant du village, presque réduit en ruines par les Allemands, elle resta, jusqu'à la dernière limite fixée par les autorités militaires pour l'évacuation de la ville, à administrer la commune.

Avec un courage au dessus de tout éloge elle rendit les plus grands services à ses concitoyens en leur donnant à tous un bel example d'énergie et de devotion sans égal.

CHANDELLES POUR LES TRANCHEES

Les soldats dans les camps et dans les tranchées aiment bien avoir un bout de chandelle pour chauffer une tasse de café ou un bol de soupe ou pour pouvoir lire dans un coin du camp qui n'est pas éclairé.

Les "Brownies" les jeunes fille "Scouts" de Washington passent quelques heures chaque semaine à faire des chandelles de tranchées que la Croix rouge distribue.

Nous donnons ici la manière de faire ces chandelles afin que d'autres imitent les "Scouts" de Washington et donnent un peu de confort à nos soldats.

On fait les chandelles des tranchées avec du papier. Coupez une feuille d'un journal en huit; roulez la première bande très serrée, puis roulez les autres bandes l'une après l'autre autour de ce premier rouleau; roulez-les d'une manière bien égale. Après avoir roulé les huit bandes attachez les avec du fil pour les tenir en place. Puis mettez les cylindres dans de la parafine bouillante une demi-heure, laissez les refroidir puis répétez le même procédé une seconde fois. Quand les chandelles sont entièrement froides on peut s'en servir.